

**COMPETITION**

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5095

-  Universal Getriebeöl-Füllsystem-Satz mit 15-tlg Adaptersatz
-  Dispositif de remplissage et de vidange d'huile de transmission avec adaptateurs, 15 pcs
-  Universal transmission oil filling system set incl. 15 pcs adapter set
-  Sistema de llenado de aceite de la caja de cambios con juego de adaptadores de 15 pzs
-  Sistema di riempimento olio del cambio con serie di adattatori da 15 pz
-  Universal-gearolie-påfyldningssystem med 15 dele, adaptersæt
-  Zestaw do napełniania oleju skrzyni biegów z 15-szt adapterami
-  Vul- en aftapsysteem voor versnellingsbakolie met 15 delige adapterset
-  Универсальный комплект для заливки трансмиссионного масла, с комплектом адаптеров из 15 шт
-  نظام تعبئة زيت نقل الحركة الشامل، مزود بطقم محولات مكون من 15 قطعة

DE/TTE/HBA/09-01-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Inleiding

Geachte klant!

U hebt gekozen voor een product van KS Tools. Wij danken u voor uw vertrouwen. In deze handleiding vindt u alle informatie die nodig is voor een veilig en correct gebruik. Lees daarom de gebruiksaanwijzing vóór gebruik volledig door en volg altijd de aanwijzingen die daarin staan. Deze handleiding maakt deel uit van het artikel en moet daarom zo worden bewaard dat ze onbeschadigd blijft.

Bij onduidelijkheden of verdere vragen kunt u contact opnemen met:

customerservice@competitiontools.com

1. Gebruiksvoorschriften

Het hier beschreven apparaat is bedoeld voor het gecontroleerd vullen van versnellingsbakken, tussenbakken en differentiëlen. De verschillende vormen van vulbuizen en schroefadapters zorgen ervoor dat ze bij tal van voertuigen kunnen worden gebruikt, zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen.

Gebruik alleen oliën tot viscositeitsklasse SAE 140. De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of materiële schade die het gevolg is van oneigenlijk of onjuist gebruik.



De voorschriften van de autofabrikant moeten in acht worden genomen!

2. Technische gegevens

Inhoud: 7,5 l

Lengte van de slang: 160 cm

Slangdiameter: 1/2"

Viscositeitsklasse: tot SAE 140

Vulhoeveelheid/slag: 80 cc

3. Leveringsomvang

Het transmissieolie-vulsysteem wordt in een transportdoos geleverd met de volgende onderdelen:

1x basisapparaat, compleet met slang

1x wartelmoer met conus en pakking

1x pomphendel

1x set kleine onderdelen voor de bevestiging van de pomphendel

1 doos met adapterset, 23-delig

Controleer vóór gebruik of de levering volledig is en of er eventuele transportschade is.



3.1 Lijst met adapters

Artikelnummer	Afbeelding	Benaming
ATF-101		Rechte vuladapter van glasvezel voor Ford 1/8" - 27 NPT
ATF-102		Glasvezel-vuladapter, 15° gebogen, universeel
ATF-103		Korte vuladapter van glasvezel, 29° gebogen, voor VAG
ATF-104		Glasvezel-vuladapter, lang, 29° gebogen voor VAG en Porsche
ATF-105		Rechte vuladapter van glasvezel voor VAG, BMW en Mini M10 x 1,0
ATF-106		Glasvezel-vuladapter voor Mercedes-versnellingsbak 722.9, M12 x 1,5
ATF-107		Glasvezel-vuladapter voor VAG DSG M24 x 1,5
ATF-108		Glasvezel-vuladapter voor VAG CVT M22 x 1,5
ATF-109		Glasvezel-vuladapter voor Škoda M18 x 1,5
ATF-110		Glasvezel-vuladapter voor VAG en Škoda M30 x 1,5



Artikelnummer	Afbeelding	Benaming
ATF-111		Flexibele vuladapter van glasvezel, universeel, 300 mm
ATF-112		Glasvezel-vuladapter, recht, voor Volvo 5/16" - 24 UNF
ATF-113		Glasvezel-vuladapter, 90° gebogen, voor Toyota en Lexus, M18 x 1,5
ATF-114		Glasvezel-vuladapter, recht, voor Nissan en Infiniti M8 x 1,0
ATF-115		Glasvezel ATF-vuladapter, 90° gebogen voor VW Passat en Tiguan

4. Veiligheids- en gebruiksinstructies

Gereedschap mag in het algemeen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel, onder de daarvoor bestemde omstandigheden en binnen de gebruiksbeperkingen.

Controleer regelmatig de staat van het gereedschap en vervang beschadigde onderdelen.

Houd bewegende onderdelen altijd schoon en goed gesmeerd. Zorgvuldig onderhoud garandeert de inzetbaarheid en een lange levensduur van het gereedschap. Zorg ervoor dat u zich vóór het gebruik goed informeert over het juiste gebruik van het te gebruiken gereedschap, waarbij u rekening houdt met de vereiste veiligheidsmaatregelen.

Als er ook maar de geringste twijfel bestaat over een van de punten die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd, dient voor opheldering advies in te worden gewonnen bij de fabrikant.

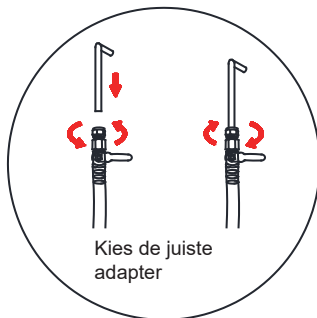
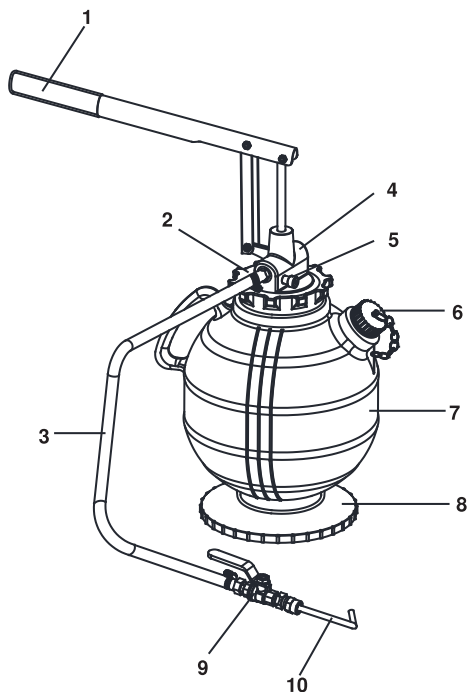
Controleer voor gebruik of het gereedschap in perfecte staat verkeert.

Draag altijd de beschermende uitrusting die volgens de ongevallenpreventievoorschriften (UVV) verplicht is!



5. Montage

Haal alle onderdelen uit de verpakking zoals beschreven – plaats de pomphendel in de juiste positie op de pomp (zie tekening), monteer deze met de bouten en sluitringen en zet ze vast met de splitpennen. Schuif de wartelmoer + conische en vlakke afdichting op de juiste vulbuis en steek deze eenheid in de opname van de vulkraan. Nadat de wartelmoer is vastgedraaid, is het apparaat klaar voor gebruik.



Kies de juiste adapter

1	pomphefboom
2	afsluitdop
3	doorzichtige slang
4	Pomp
5	Olietang
6	uitlooppopening
7	vloeistofreservoir
8	voet van de bak
9	Klep
10	adapterbuis

6. Gebruiksaanwijzing

Voordat het vulsysteem voor versnellingsbakolie in gebruik wordt genomen, moet een visuele inspectie worden uitgevoerd om te controleren op lekkages, beschadigingen, loszittende of ontbrekende onderdelen.

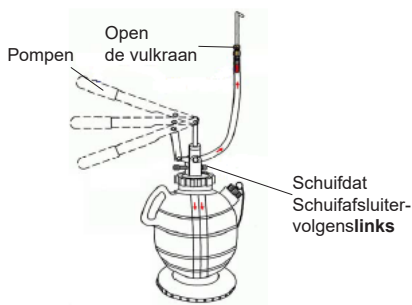
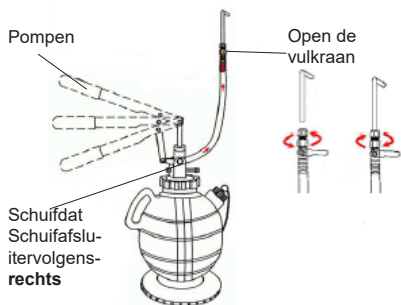
Stap 1:

- Kies de juiste adapter
- Open de vulkraan en druk op de Schuifafsluiter naar rechts
- Begin nu met pompen



Stap 2:

- Als de pomphendel moeilijk te bedienen is en de tank van de auto bijna vol is, duw dan de schuifklep naar links en blijf langzaam pompen

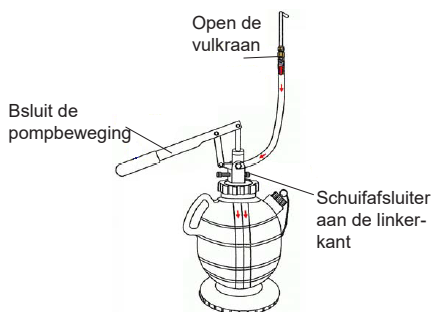
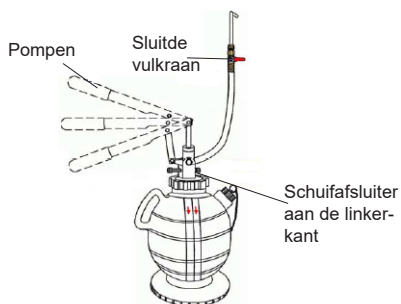


Stap 3:

- Als de versnellingsbak volledig gevuld is, stop dan met pompen en sluit de vulkraan

Stap 4:

- Haal de adapter uit de versnellingsbak en til de slang over het vloeistofreservoir heen. Open vervolgens de vulkraan en laat de resterende olie in de slang terugstromen naar de reservoir van de pomp



6.1 Toepassing aan de hand van het voorbeeld van een VAG DSG-versnellingsbak (voor Audi A3 2,0)

Let op: Neem de specificaties van de fabrikant in acht

- De temperatuur van de transmissieolie mag niet hoger zijn dan 50 graden
- Laat de oude versnellingsbakolie via de olieaftapschroeven weglopen



- Schroef de overloop-/vulbuis uit de afvoerschacht (inbussleutel SW 8 mm)
- Laat de resterende olie weglopen
- Draai de overloop-/vulbuis weer tot aan de aanslag vast (aandraaimoment 3 N•m)
- Schroef de bijpassende VAG DSG-schroefadapter 150.9268 (met buisaansluiting) in de schroefdraad van de olieaftapschroef
- Giet versnellingsbakolie (ca. 5,5 l – volg de aanwijzingen van de fabrikant) in het reservoir van de pomp
- Schuif de afsluitkraan op de VAG DSG-schroefadapter met buisaansluiting op de versnellingsbak en draai de wartelmoer vast
- Draai de afsluitkraan open en vul de versnellingsbak door te pompen lichtjes met olie
- Draai de VAG DSG-schroefadapter los en draai de originele olieaftapplug erin (let op: (Daarbij moet het kleine beetje overtollige olie eruit lopen)
- Trap op de rem – start de motor – beweeg de versnellingspook gedurende 3 seconden in elke stand – zet hem vervolgens weer in stand „P“ en laat de motor draaien
- Controleer bij een transmissieolietemperatuur van ongeveer 45 graden nogmaals het oliepeil en vul indien nodig transmissieolie bij

7. Onderhoud

Het Master-systeem voor het bijvullen van versnellingsbakolie moet altijd schoon zijn.

- Alle schroefdraad moet altijd schoon worden gehouden en regelmatig worden gesmeerd
- Let op: De schroefverbindingen mogen uitsluitend met de hand worden vastgedraaid
- Geen hete olie bijvullen!
- Zorg ervoor dat er voldoende schroefdraad in contact is voordat u belasting op afzonderlijke schroefdraden uitoefent
- Laat het systeem voor het bijvullen van versnellingsbakolie niet buiten staan en houd het uit de buurt van agressieve chemicaliën
- Het gebruik is beperkt tot conventionele versnellingsbakoliën met een viscositeit tot SAE 140 (geen Pentosin)
- Defect of beschadigde reserveonderdelen kunnen schade veroorzaken

8. Controle

Voordat het Master-systeem voor het bijvullen van versnellingsbakolie in gebruik wordt genomen, moet er een visuele inspectie worden uitgevoerd om beschadigingen, loszittende, ontbrekende en versleten onderdelen op te sporen en deze indien nodig te vervangen.

Elk onderdeel waarvan wordt vermoed dat het overbelast is, moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden vervangen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel en/of materiële schade die het gevolg is van onjuist gebruik van het Master-versnellingsbakolie-vulsysteem. Elke gebruiker is verplicht deze gebruiksaanwijzing door te lezen voordat het apparaat in gebruik wordt genomen



9. Afvalverwerking

Het systeem voor het bijvullen van versnellingsbakolie wordt in een doos geleverd. Het verpakkingsmateriaal moet worden afgevoerd volgens de geldende provinciale verordening.

Het vulsysteem voor versnellingsbakolie moet worden afgevoerd of gerecycled in overeenstemming met de wetgeving van het betreffende land.

10. Garantie en service

De garantie van KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH geldt voor alle gereedschappen die onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Verbruiksartikelen, zoals alle soorten verspaningsgereedschap, slijpinzetstukken en -schijven, snij- en schraapgereedschap, bezems, borstels, vijlen, batterijen, accu's, bits of bithouders, rotorbladen in persluchtapparatuur, isolatoren op verwarmingsspiralen, alle soorten zekeringen, koolborstels, enz.
- Storingen aan onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage door gebruik of andere natuurlijke slijtage, evenals defecten aan het gereedschap die te wijten zijn aan slijtage door gebruik of andere natuurlijke slijtage.
- Defecten aan het gereedschap die te wijten zijn aan het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, oneigenlijk gebruik, gebruik onder abnormale omgevingsomstandigheden of ongeschikte bedrijfsomstandigheden, overbelasting of onjuist onderhoud. Ook gebreken aan gereedschap die worden veroorzaakt door het gebruik van accessoires of andere onderdelen die geen originele onderdelen van KS Tools zijn.
- Gereedschappen waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de beoogde kwaliteit, die echter geen invloed hebben op de waarde en de bruikbaarheid van het gereedschap.

De garantieperiode bedraagt 12 maanden bij professioneel gebruik of gebruik dat daarmee gelijkgesteld kan worden. De garantie-de periode begint op de datum van aankoop door de zakelijke eindgebruiker. De datum op het originele aankoopbewijs is bepalend. Voor technische producten met een tijdelijke garantie van type A, B en C moet de gebruiker in principe het aankoopbewijs overleggen, met vermelding van het serienummer van het apparaat, indien beschikbaar.

De garantie geldt, afhankelijk van het type garantie, voor de periode die is vermeld in de prijslijst die op de aankoopdatum van het product van kracht was.

GARANTIEVERKLARING

Indien er geen recht op garantie bestaat voor het product (het verstrijken van de garantieperiode, uitsluiting van garantie om de hierboven genoemde redenen), maar reparatie wel mogelijk is, wordt deze uitsluitend uitgevoerd nadat de gebruiker de kostenraming heeft goedgekeurd.

Andere aanspraken dan het recht op herstel van gebreken, zoals vastgelegd in deze garantie, zijn uitdrukkelijk van deze garantie uitgesloten.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

